



## БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ПАНОРАМА

### Диагностика

**Aroeira RM, Leal JS, de Melo P, et al.** New method of scoliosis assessment: preliminary results using computerized photogrammetry. *Spine*. 2011;36(19):1584–1591.

Новый метод оценки сколиоза: предварительные результаты использования компьютерной фотограмметрии

**Apazidis A, Ricart PA, Diefenbach CM, et al.** The prevalence of transitional vertebrae in the lumbar spine. *Spine J*. 2011;11:858–862.

Преобладание переходных позвонков в поясничном отделе позвоночника

### Повреждения позвоночника

**Bono CM, Schoenfeld A, Rampersaud R, et al.** Reproducibility of radiographic measurements for subaxial cervical spine trauma. *Spine*. 2011;36(17):1374–1379.

Воспроизводимость рентгенографических измерений при подаксиальной травме шейного отдела позвоночника

**Wang J, Zhou Y, Zhang ZF, et al.** Comparison of percutaneous and open anterior screw fixation in the treatment of type II and rostral type III odontoid fractures. *Spine*. 2011;36(18):1459–1463.

Сравнение чрескожной и открытой передней фиксации винтами при лечении переломов зубовидного отростка II типа и III рострального типа

**Li XF, Jiang WM, Yang HL, et al.** Surgical treatment of chronic C1–C2 dislocation with absence of odontoid process using C1 hooks with C2 pedicle screws: a case report and review of literature. *Spine*. 2011;36(18):E1245–E1249.

Хирургическое лечение застарелого вывиха C<sub>1</sub>–C<sub>2</sub> позвонков при отсутствии зубовидного отростка с использованием крючков на C<sub>1</sub> и педикулярных винтов на C<sub>2</sub>: сообщение о случае и обзор литературы

**Yugué I, Aono K, Shiba K, et al.** Analysis of the risk factors for severity of neurologic status in 216 patients with thoracolumbar and lumbar burst fractures. *Spine*. 2011;36(19):1563–1569.

Анализ факторов риска тяжести неврологического статуса у 216 пациентов с груднопоясничными и поясничными взрывными переломами

**Bironneau A, Bouquet C, Millet-Barbe B, et al.** Percutaneous internal fixation combined with kyphoplasty for neurologically intact thoracolumbar fractures: a prospective cohort study

of 24 patients with one year of follow-up. *Orthop Traumatol Surg Res*. 2011;97:389–395.

Чрескожная внутренняя фиксация в комбинации с кифопластикой по поводу неврологически неосложненных груднопоясничных переломов: проспективное когортное исследование 24 пациентов в течение 1 года

**Allain J.** Anterior spine surgery in recent thoracolumbar fractures: and update. *Orthop Traumatol Surg Res*. 2011;97:541–554.

Операция на переднем отделе позвоночника при груднопоясничных переломах: современный уровень и новые возможности

### Деформации позвоночника

**Martus JE, Griffith TE, Dear JC, et al.** Pediatric cervical kyphosis: a comparison of arthrodesis techniques. *Spine*. 2011;36(17):E1145–E1153.

Шейный кифоз у детей: сравнение методов артродеза

**O'Leary PT, Sturm PF, Hammerberg KW, et al.** Convex hemiepiphysiodesis: the limits of vertebral stapling. *Spine*. 2011;36(19):1579–1583.

Гемиэпифизиодез на стороне выпуклости искривления: ограничения наложения скоб на позвонки

**Sarлак AY, Atmaca H, Kim WJ, et al.** Radiographic features of the Lenke 1A curves to help to determine the optimum distal fusion level selection. *Spine*. 2011;36(19):1592–1599.

Рентгенографические характеристики искривлений типа 1А по классификации Lenke при выборе оптимального дистального уровня спондилодеза

**Hong JY, Suh SW, Easwar TR, et al.** Evaluation of the three-dimensional deformities in scoliosis surgery with computed tomography: efficacy and relationship with clinical outcomes. *Spine*. 2011;36(19):E1259–E1265.

Оценка трехмерных деформаций при хирургическом лечении сколиоза с помощью компьютерной томографии: эффективность и связь с клиническими исходами

**Jehan S, Elsayed S, Webb J, et al.** L5–S1 disc replacement after two previous fusion surgeries for scoliosis. *Eur Spine J*. 2011;20(5):669–673.

Замещение диска L<sub>5</sub>–S<sub>1</sub> после двух предыдущих операций спондилодеза по поводу сколиоза

**Doi T, Kido S, Kuwashima U, et al.** A new method for measuring torsional deformity in scoliosis. *Scoliosis*. 2011;6:7.

Новый метод измерения торсионной деформации при сколиозе

**Shi L, Wang D, Driscoll M, et al.** Biomechanical analysis and modeling of different vertebral growth patterns in adolescent idiopathic scoliosis and healthy subjects. *Scoliosis*. 2011;6:11.

Биомеханический анализ и моделирование разного характера роста позвоночника у подростков с идиопатическим сколиозом и у здоровых подростков

**Kaspiris A, Grivas TB, Weiss HR, et al.** Surgical and conservative treatment of patients with congenital scoliosis: a search for long-term results. *Scoliosis*. 2011;6:12.

Хирургическое и консервативное лечение пациентов с врожденным сколиозом: ожидание отдаленных результатов

**Abul-Kasim K, Karlsson MK, Ohlin A.** Increased rod stiffness improves the degree of deformity correction by segmental pedicle screw fixation in adolescent idiopathic scoliosis. *Scoliosis*. 2011;6:13.

Увеличение жесткости стержня повышает величину коррекции деформации методом сегментарной фиксации педикулярными винтами при подростковом идиопатическом сколиозе

**Sarwahi V, Wollowick AL, Sugarman EP, et al.** Minimally invasive scoliosis surgery: an innovative technique in patients with adolescent idiopathic scoliosis. *Scoliosis*. 2011;6:16.

Минимально-инвазивная операция по поводу сколиоза: инновационный метод лечения пациентов с подростковым идиопатическим сколиозом

**Tatara Y, Kawakami N, Tsuji T, et al.** Rubinstein – Taybi syndrome with scoliosis. *Scoliosis*. 2011;6:21.

Синдром Рубинштейна – Тейби при сколиозе

**Czaprowski D, Kotwicki T, Pawlowska P, et al.** Joint hypermobility in children with idiopathic scoliosis: SOSORT award 2011 winner. *Scoliosis*. 2011;6:22.

Гипермобильность суставов у детей с идиопатическим сколиозом

**Moshirfar A, Rand FF, Kebaish KM.** Fixed sagittal plane deformity: causes, prevention, and treatment options. *Semin Spine Surg*. 2011;23:135–141.

Регидная деформация в сагиттальной плоскости: причины, профилактика и варианты лечения

**Blizzard DJ, Hustedt JW, Grauer JN.** Neurogenic and myopathic deformities of the cervical spine. *Semin Spine Surg*. 2011;23:206–209.

Нейрогенные и миопатические деформации шейного отдела позвоночника

## Дегенеративные заболевания позвоночника

**Liao JC, Chen WJ, Chen LH, et al.** Surgical outcomes of degenerative spondylolisthesis with L5–S1 disc degeneration: comparison between lumbar floating fusion and lumbosacral fusion at a minimum 5-year follow-up. *Spine*. 2011;36(19):1600–1607.

Исходы операций по поводу дегенеративного спондилолистеза с дегенерацией диска L<sub>5</sub>–S<sub>1</sub>: сравнение поясничного свободного спондилодеза и пояснично-крестцового спондилодеза со сроком наблюдения минимум 5 лет

**Niggemann P, Kuchta J, Beyer HK, et al.** Spondylolysis and spondylolisthesis: prevalence of different forms of instability and clinical implications. *Spine*. 2011;36(22):E1463–E1468.

Спондилолиз и спондилолистез: встречаемость разных форм нестабильности и их клинические проявления

**Manchikanti L, Singh V, Cash KA, et al.** A randomized, controlled, double-blind trial of fluoroscopic caudal epidural injections in the treatment of lumbar disc herniation and radiculitis. *Spine*. 2011;36(23):1897–1905.

Рандомизированное двойное слепое исследование метода каудальных эпидуральных инъекций с флуороскопической навигацией в лечении грыжи поясничного диска и радикулита

**Koes BW, van Tulder M, Christine CW, et al.** An updated overview of clinical guidelines for the management of non-specific low back pain in primary care. *Eur Spine J*. 2010;19(12):2075–2094.

Дополненный обзор клинических рекомендаций по лечению неспецифической поясничной боли в центре первичной медицинской помощи

**Jacobs WC, van Tulder M, Arts M, et al.** Surgery versus conservative management of sciatica due to a lumbar herniated disc: a systematic review. *Eur Spine J*. 2011;20(4):513–522.

Сравнение хирургического и консервативного лечения ишиалгии, вызванной грыжей поясничного диска: систематический обзор

**Okada E, Matsumoto M, Fujiwara H, et al.** Disc degeneration of cervical spine on MRI in patients with lumbar disc herniation: comparison study with asymptomatic volunteers. *Eur Spine J*. 2011;20(4):585–591.

Дегенерация диска в шейном отделе позвоночника, по данным МРТ, у пациентов с грыжей поясничного диска: сравнение с данными добровольцев без симптомов

**Schuller S, Charles YP, Steib JP.** Sagittal spinopelvic alignment and body mass index in patients with degenerative spondylolisthesis. *Eur Spine J*. 2011;20(5):713–719.

Сагиттальный позвоночно-тазовый контур и индекс массы тела у пациентов с дегенеративным спондилолистезом

**Jalanko T, Helenius I, Remes V, et al.** Operative treatment of isthmic spondylolisthesis in children: a long-term, retrospective comparative study with matched cohorts. *Eur Spine J.* 2011;20(5):766–775.

Хирургическое лечение истмического спондилолистеза у детей: ретроспективное сравнение отдаленных результатов разных возрастных когорт

**Mura PP, Costaglioli M, Piredda M, et al.** TLIF for symptomatic disc degeneration: a retrospective study of 100 patients. *Eur Spine J.* 2011;20(Suppl 1):S57–S60.

TLIF по поводу симптоматической дегенерации диска: ретроспективное исследование 100 пациентов

**Van Boxem K, Cahana A, Van Zundert J.** Injection therapy and denervation procedures for chronic low back pain: a systematic review – clinical value? *Eur Spine J.* 2011;20(5):820–821.

Инъекционная терапия и денервация по поводу хронической задненижней боли: систематический обзор – клиническая ценность?

**Yamada K, Matsuda H, Nabeta M, et al.** Clinical outcomes of microscopic decompression for degenerative lumbar foraminal stenosis: a comparison between patients with and without degenerative lumbar scoliosis. *Eur Spine J.* 2011;20(6):947–953.

Клинические исходы микроскопной декомпрессии по поводу дегенеративного поясничного фораминального стеноза: сравнение между пациентами с дегенеративным поясничным сколиозом и без него

**Audat ZM, Darwish FT, Al Barbarawi MM, et al.** Surgical management of low grade isthmic spondylolisthesis; a randomized controlled study of the surgical fixation with and without reduction. *Scoliosis.* 2011;6:14.

Хирургическое лечение слабо выраженного истмического спондилолистеза, рандомизированное контролируемое исследование хирургической фиксации с вправлением и без вправления

### Хирургические методы

**Sankar WN, Skaggs DL, Yazici M, et al.** Lengthening of dual growing rods and the law of diminishing returns. *Spine.* 2011;36(10):806–809.

Удлинение двойных раздвижных стержней и закономерность уменьшения эффекта

**Kim HJ, Kang KT, Moon SH, et al.** The quantitative assessment of risk factors to overstress at adjacent segments after lumbar fusion: removal of posterior ligaments and pedicle screws. *Spine.* 2011;36(17):1367–1373.

Количественная оценка факторов риска перенапряжения в прилежащих сегментах после поясничного спондилодеза: удаление задних связок и педикулярных винтов

**Inage K, Ohtori S, Koshi T, et al.** One, two-, and three-level instrumented posterolateral fusion of the lumbar spine with a local bone graft: a prospective study with a 2-year follow-up. *Spine.* 2011;36(17):1392–1396.

Заднебоковой спондилодез с наложением инструментария на одном, двух и трех уровнях поясничного отдела позвоночника с трансплантацией местной кости: проспективное исследование с периодом наблюдения 2 года

**Hirai T, Okawa A, Arai Y, et al.** Middle-term results of a prospective comparative study of anterior decompression with fusion and posterior decompression with laminoplasty for the treatment of cervical spondylotic myelopathy. *Spine.* 2011;36(23):1940–1947.

Среднесрочные результаты проспективного сравнительного исследования передней декомпрессии со спондилодезом и задней декомпрессии с ламинопластикой в лечении шейной спондилогенной миелопатии

**Yaszay B, O'Brien M, Shufflebarger HL, et al.** Efficacy of hemivertebra resection for congenital scoliosis: a multicenter retrospective comparison of three surgical techniques. *Spine.* 2011;36(24):2052–2060.

Эффективность резекции полупозвонка по поводу врожденного сколиоза: многоцентровое ретроспективное сравнение трех хирургических методов

**Al Barbarawi MM, Audat ZA, Obeidat MM, et al.** Decompressive cervical laminectomy and lateral mass screw-rod arthrodesis. Surgical analysis and outcome. *Scoliosis.* 2011;6:10.

Декомпрессивная шейная ламинэктомия и винтово-стержневой артродез латеральных масс. Анализ операции и исхода

**Han K, Lu C, Li J, et al.** Surgical treatment of cervical kyphosis. *Eur Spine J.* 2011;20(4):523–536.

Хирургическое лечение шейного кифоза

**Wang J, Zhou Y, Zhang ZF, et al.** Minimally invasive or open transforaminal lumbar interbody fusion as revision surgery for patients previously treated by open discectomy and decompression of the lumbar spine. *Eur Spine J.* 2011;20(4):623–628.

Сравнение минимально-инвазивного и открытого трансфораминального поясничного межтелового спондилодеза как ревизионной операции для пациентов, ранее перенесших открытую дискэктомию и декомпрессию в поясничном отделе

**Ohtori S, Suzuki M, Koshi T, et al.** Single-level instrumented posterolateral fusion of the lumbar spine with a local bone graft versus an iliac crest bone graft: a prospective, randomized study with a 2-year follow-up. *Eur Spine J.* 2011;20(4):635–639.

Заднебоковой спондилодез с наложением инструментария на одном уровне поясничного отдела позвоночника, с трансплантацией местной кости, в сравнении с транс-

плантацией кости из подвздошного гребня: проспективное рандомизированное исследование с периодом наблюдения 2 года

**Gempt J, Lehberg J, Grams AE, et al.** Endoscopic transnasal resection of the odontoid: case series and clinical course. *Eur Spine J.* 2011;20(4):661–666.

Эндоскопическая трансназальная резекция зубовидного отростка: серия случаев и клиническое течение

**Yao N, Wang C, Wang W, et al.** Full-endoscopic technique for anterior cervical discectomy and interbody fusion: 5-year follow-up results of 67 cases. *Eur Spine J.* 2011;20(6):899–904.

Полностью эндоскопический метод передней шейной дискэктомии и межтелового спондилодеза: результаты наблюдения 67 случаев в течение 5 лет

**Sakaura H, Hosono N, Mukai Y, et al.** Medium-term outcomes of C3–C6 laminoplasty for cervical myelopathy: a prospective study with a minimum 5-year follow-up. *Eur Spine J.* 2011;20(6):928–933.

Среднесрочные исходы ламинопластики на уровнях C<sub>3</sub>–C<sub>6</sub> по поводу шейной миелопатии: проспективное исследование с периодом наблюдения минимум 5 лет

**Schaefer C, Begemann P, Fuhrhop I, et al.** Percutaneous instrumentation of the cervical and cervico-thoracic spine using pedicle screws: preliminary clinical results and analysis of accuracy. *Eur Spine J.* 2011;20(6):977–985.

Чрескожное наложение инструментария в шейном и шейно-грудном отделах позвоночника с применением педикулярных винтов: предварительные клинические результаты и анализ точности

**Zeilstra D, Oosterhuis W.** Anterior lumbar discectomy and disc replacement. *Eur Spine J.* 2011;20(6):991–992.

Передняя поясничная дискэктомия и замещение диска

**Halm H.** Transpedicular hemivertebra resection and instrumented fusion for congenital scoliosis. *Eur Spine J.* 2011;20(6):993–994.

Транспедикулярная резекция полупозвонка и спондилодез с наложением инструментария по поводу врожденно-го кифоза

**Halm H.** Pedicle subtraction osteotomy for correction of congenital scoliosis. *Eur Spine J.* 2011;20(6):995–996.

Педикулярная субтракционная остеотомия для коррекции врожденного сколиоза

**Basho R, Chen JH.** Lateral interbody fusion: indications and techniques. *Oper Tech Orthop.* 2011;21:204–207.

Латеральный межтеловый спондилодез: показания и методы

**Blondel B, Adetchessi T, Pech-Gourg G, et al.** Minimally invasive transforaminal lumbar interbody fusion through a unilateral approach and percutaneous osteosynthesis. *Orthop Traumatol Surg Res.* 2011;97:595–601.

Минимально-инвазивный трансфораминальный поясничный межтеловый спондилодез из одностороннего бокового доступа и чрескожный остеосинтез

### Имплантаты и инструментарий

**Jiya TU, Smit U, van Royen BJ, et al.** Posterior lumbar interbody fusion using non resorbable poly-ether-ether-ketone versus resorbable poly-L-lactide-co-D, L-lactide fusion devices. Clinical outcome at a minimum of 2-year follow-up. *Eur Spine J.* 2011;20(4):618–622.

Задний поясничный межтеловый спондилодез с использованием нерассасываемой полиэфирэфиркетоновой конструкции в сравнении с рассасываемой конструкцией из поли-L-лактида-ко-D, L-лактида. Клинический исход минимум через 2 года

**Silbermann J, Riese F, Allam Y, et al.** Computer tomography assessment of pedicle screw placement in lumbar and sacral spine: comparison between free-hand and O-arm based navigation techniques. *Eur Spine J.* 2011;20(6):875–881.

Компьютерно-томографическая оценка установки педикулярных винтов в поясничном и крестцовом отделах позвоночника: сравнение методов навигации *free-hand* и с С-дугой

**Nabban A, Ishak B, Steudel WI, et al.** Assessment of adjacent segment mobility after cervical disc replacement versus fusion: RCT with 1 year's results. *Eur Spine J.* 2011;20(6):934–941.

Оценка подвижности прилежащих сегментов после замещения шейного диска протезом в сравнении со спондилодезом: рандомизированное контролируемое испытание с оценкой результатов через 1 год

**Van Royen BJ, van Dijk M, van Oostveen DPH, et al.** The flying buttress construct for posterior spinopelvic fixation: a technical note. *Scoliosis.* 2011;6:6.

Конструкция «аркбутан» для задней позвоночно-тазовой фиксации: техническое описание

**Sethi A, Muzumdar AM, Ingalthalikar A, et al.** Biomechanical analysis of a novel posterior construct in a transforaminal lumbar interbody fusion model an in vitro study. *Spine J.* 2011;11:863–869.

Биомеханический анализ новой задней конструкции в модели трансфораминального поясничного межтелового спондилодеза в лабораторном эксперименте

**Bollini G, Jouve JL, Launay F, et al.** High-grade child spondylolisthesis: a custom-made cannulated screw to treat the so-



called double instability. *Orthop Traumatol Surg Res.* 2011; 97:179–185.

Выраженный спондилолистез у ребенка: индивидуальный канюлированный винт для лечения так называемой двойной нестабильности

**Salas N, Prebet R, Guenoun B, et al.** Vertebral body cage use in thoracolumbar fractures: outcomes in a prospective series of 23 cases at 2 years' follow-up. *Orthop Traumatol Surg Res.* 2011;97:602–607.

Позвоночный кейдж при груднопоясничных переломах: исходы проспективной серии 23 случаев с периодом наблюдения 2 года

**Chou D, Lau D, Hermsmeyer J, et al.** Efficacy of interspinous device versus surgical decompression in the treatment of lumbar spinal stenosis: a modified network analysis. *Evidence-Based Spine-Care J.* 2011;2(1):45–56.

Эффективность межкостистых конструкций в сравнении с хирургической декомпрессией в лечении поясничного стеноза: модифицированный сетевой анализ

#### Осложнения

**Howe CR, Agel J, Lee MJ, et al.** The morbidity and mortality of fusions from the thoracic spine to the pelvis in the adult population. *Spine.* 2011;36(17):1397–1401.

Осложнения и смертность после спондилодеза от грудного отдела до таза в популяции взрослых пациентов

**Reames DL, Smith JS, Fu KM, et al.** Complications in the surgical treatment of 19,360 cases of pediatric scoliosis: a review of the Scoliosis Research Society Morbidity and Mortality Database. *Spine.* 2011;36(18):1484–1491.

Осложнения хирургического лечения сколиоза у детей в 19 360 случаях: обзор базы данных осложнений и смертности Scoliosis Research Society

**Lewis SJ, Gray R, Holmes LM, et al.** Neurophysiological changes in deformity correction of adolescent idiopathic scoliosis with intraoperative skull-femoral traction. *Spine.* 2011;36(20):1627–1638.

Нейрофизиологические изменения в ходе коррекции деформации при подростковом идиопатическом сколиозе с применением интраоперационной черепно-бедренной тракции

**Yang JS, Sponseller PD, Thompson GH, et al.** Growing rod fractures: risk factors and opportunities for prevention. *Spine.* 2011;36(20):1639–1644.

Переломы раздвижных стержней: факторы риска и возможности профилактики

**Glassman SD, Howard J, Dimar J, et al.** Complications with recombinant human bone morphogenetic protein-2 in posterolateral spine fusion. *Spine.* 2011;36(22):1849–1854.

Осложнения применения рекомбинантного костного морфогенетического белка-2 человека при заднебоковом спондилодезе

**Memtsoudis SG, Vougioukas VI, Ma Y, et al.** Perioperative morbidity and mortality after anterior, posterior, and anterior/posterior spine fusion surgery. *Spine.* 2011;36(22):1867–1877.

Периоперационные осложнения и смертность после переднего, заднего и переднезаднего спондилодеза

**Sakellariou VI, Atsali E, Starantzis K, et al.** Postoperative spinal infection mimicking systemic vasculitis with titanium spinal implants. *Scoliosis.* 2011;6:20.

Послеоперационная инфекция, имитирующая системный васкулит после установки титановых позвоночных имплантатов

**Hojo Y, Ito M, Abumi K, et al.** A late neurological complication following posterior correction surgery of severe cervical kyphosis. *Eur Spine J.* 2011;20(6):890–898.

Отдаленное неврологическое осложнение после задней хирургической коррекции тяжелой формы шейного кифоза

**Lau D, Lee JG, Han SJ, et al.** Complications and perioperative factors associated with learning technique of minimally invasive transforaminal lumbar interbody fusion (TLIF). *J Clin Neurosci.* 2011;18:624–627.

Осложнения и периоперационные факторы, связанные с освоением метода минимально-инвазивного трансфораминального поясничного межтелового спондилодеза (TLIF)